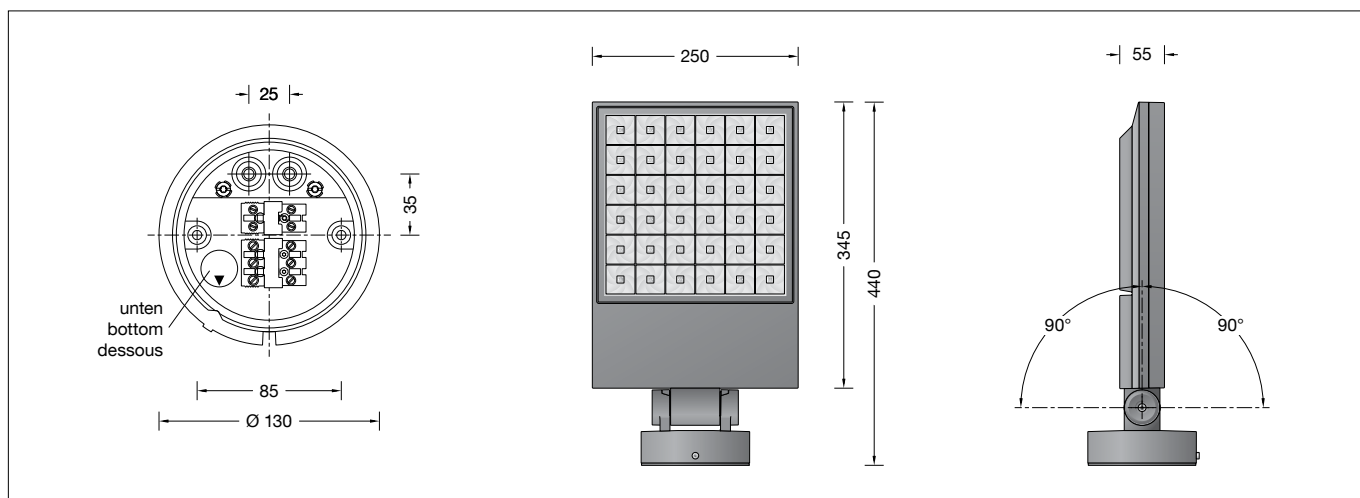


BEGA**84 206**

Leistungsscheinwerfer
Performance floodlight
Projecteur puissant



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Leistungsscheinwerfer mit Montagedose in kompakter Bauform.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Silikondichtung
Sicherheitsglas mit optischer Struktur BEGA Vortex Optics®
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -90°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 5,5 mm · Abstand 85 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5²
Anschlussklemme 2,5²
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
Integrierter Umschalter zur Begrenzung des Lichtstroms auf 70 % · 50 % · 30 %
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische
Schläge < 5 Joule
CE – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,09 m²
Gewicht: 5,5 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C, D

Instructions for use

Application

Performance floodlight with mounting box in compact design.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Silicone gasket
Safety glass with optical structure BEGA Vortex Optics®
Reflector surface made of pure aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -90°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes
ø 5.5 mm · 85 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5²
Connecting terminal 2.5²
with plug connection
Earth conductor connection
Integrated changeover switch for the limitation of the luminous flux to 70 % · 50 % · 30 %
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
CE – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.09 m²
Weight: 5.5 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C, D

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur puissant compact, avec boîte de montage.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Joint silicone
Verre de sécurité à structure optique BEGA Vortex Optics®
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -90°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation
ø 5,5 mm · Entraxe 85 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5²
Bornier 2,5² avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Commutateur intégré pour la limitation de flux lumineux à 70 % · 50 % · 30 %
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
CE – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,09 m²
Poids : 5,5 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C, D

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	95,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	105 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 206 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0999/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	16360 lm
Leuchten-Lichtstrom	9869 lm
Leuchten-Lichtausbeute	94 lm/W

84 206 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0999/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	17280 lm
Leuchten-Lichtstrom	10424 lm
Leuchten-Lichtausbeute	99,3 lm/W

Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.
Halbstreuwinkel 44°

Montage

Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte demontieren.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Lamp

Module connected wattage	95,6 W
Luminaire connected wattage	105 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 206 K3

Module designation	4x LED-0999/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	16360 lm
Luminaire luminous flux	9869 lm
Luminaire luminous efficiency	94 lm/W

84 206 K4

Module designation	4x LED-0999/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	17280 lm
Luminaire luminous flux	10424 lm
Luminaire luminous efficiency	99,3 lm/W

Light technique

Broad spread light distribution.
Half beam angle 44°

Installation

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3mm) up to the stop and disassemble the mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate "arrow down".
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).
For digital control please use the 2-pole plug connector DA, DA.
In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.
Push plug into coupler as far as it will go.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Lampe

Puissance raccordée du module	95,6 W
Puissance raccordée du luminaire	105 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 206 K3

Désignation du module	4x LED-0999/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	16360 lm
Flux lumineux du luminaire	9869 lm
Rendement lum. d'un luminaire	94 lm/W

84 206 K4

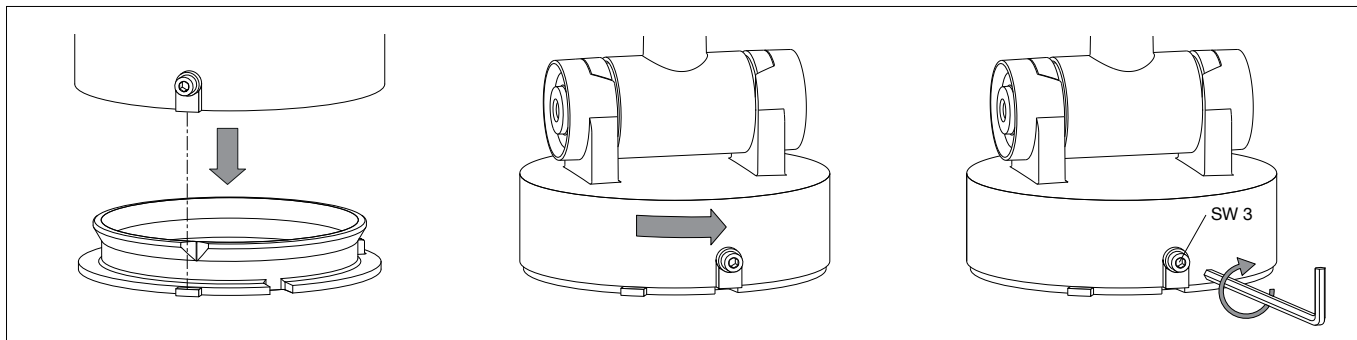
Désignation du module	4x LED-0999/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	17280 lm
Flux lumineux du luminaire	10424 lm
Rendement lum. d'un luminaire	99,3 lm/W

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 44°

Installation

Desserrer la vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la contre-plaque.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque « flèche en bas ».
Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).
Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.



Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Scheinwerfer wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Make sure that gasket is positioned correctly.
Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Veiller au bon emplacement du joint.
Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Scheinwerfereinstellung vornehmen:
Innensechskantschraube (SW 6) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Adjust the floodlight:
Undo hexagon socket screw (wrench size 6 mm) and set the desired beam direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 12 Nm.

Régler le projecteur:
Desserrer la vis à six-pans creux (taille de clé 6) puis régler la direction du faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 12 Nm.

Lichtstromreduzierung

Neben der digitalen Ansteuerung besteht die Möglichkeit, den Lichtstrom über einen integrierten Drehkodierschalter im Leuchtengehäuse manuell zu begrenzen.

Reduction of luminous flux

Besides digital control you can limit the luminous flux manually by means of an integrated rotary coded switch inside the luminaire housing.

Réduction de flux lumineux

Outre le pilotage numérique, il est possible de limiter le flux lumineux manuellement par un commutateur de codage rotatif intégré se trouvant dans le boîtier.

Gleichzeitig wird hierdurch ein Betrieb bei höheren Umgebungstemperaturen möglich.
Schalterstellung 0 = 100 % max. t_a : 35 °C
Schalterstellung 1 = 70 % max. t_a : 45 °C
Schalterstellung 2 = 50 % max. t_a : 55 °C
Schalterstellung 3 = 30 % max. t_a : 65 °C

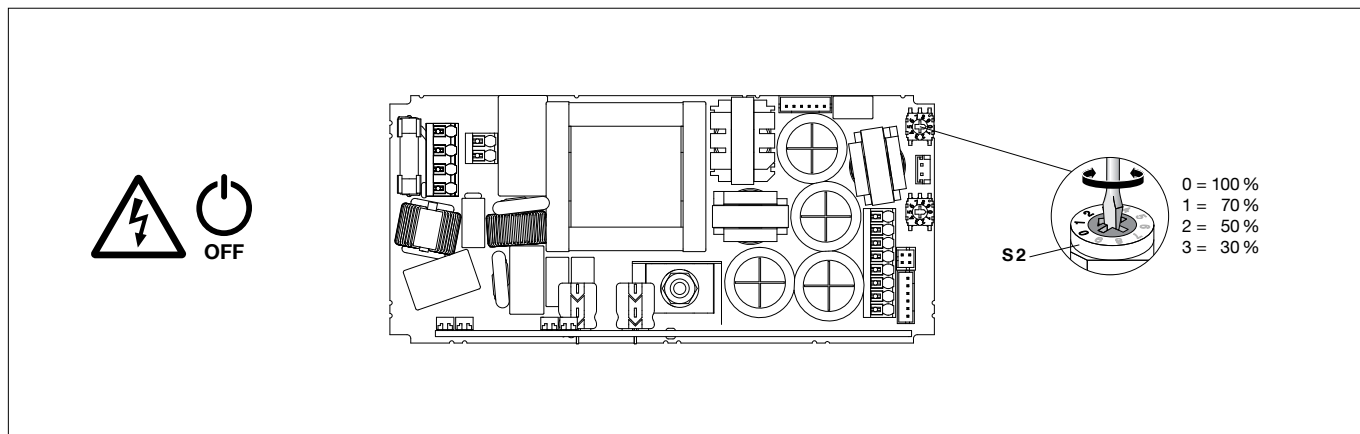
By this means an operation at higher ambient temperatures is possible.
Switch position 0 = 100 % max. t_a : 35 °C
Switch position 1 = 70 % max. t_a : 45 °C
Switch position 2 = 50 % max. t_a : 55 °C
Switch position 3 = 30 % max. t_a : 65 °C

En même temps ce faisant on peut opérer le projecteur aux températures d'ambiance élevées.
Commutateur en pos. 0 = 100 % max. t_a : 35 °C
Commutateur en pos. 1 = 70 % max. t_a : 45 °C
Commutateur en pos. 2 = 50 % max. t_a : 55 °C
Commutateur en pos. 3 = 30 % max. t_a : 65 °C

**Die Umschaltung darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten, mindestens 10 Sekunden warten und dann die gewünschte Schalterstellung wählen.**

**Only an electrician is allowed to perform the switching over.
Disconnect the system from the power supply, wait at least 10 seconds and then select the required switch position.**

**La commutation ne doit être effectuée que par un électricien agréé.
Travailler hors tension, attendre au minimum 10 secondes, puis sélectionner la position du commutateur souhaitée.**



Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.
Gewindestifte (SW 3) gleichmäßig fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 3,5 Nm.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.
Tighten grub screws (wrench size 3 mm) evenly.
Torque = 3.5 Nm.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.
Serrer régulièrement les chevilles filetées (taille de clé 3).
Moment de serrage = 3,5 Nm.

Ersatzteile

Glas/Abschlussrahmen mit Glas	25 000 105
Glas/Abschlussrahmen mit Glas	25 000 106
LED-Netzteil	DEV-0360/700
LED-Modul 3000 K	LED-0999/830
LED-Modul 4000 K	LED-0999/840
Reflektor	76 001 869 B1
Dichtung Montagedose	83 001 838
Dichtung Gehäuse	83 001 950

Spares

Glass/Trim frame with glass	25 000 105
Glass/Trim frame with glass	25 000 106
LED power supply unit	DEV-0360/700
LED module 3000 K	LED-0999/830
LED module 4000 K	LED-0999/840
Reflector	76 001 869 B1
Gasket mounting box	83 001 838
Gasket housing	83 001 950

Pièces de rechange

Verre/Cadre de fin. avec verre	25 000 105
Verre/Cadre de fin. avec verre	25 000 106
Bloc d'alimentation LED	DEV-0360/700
Module LED 3000 K	LED-0999/830
Module LED 4000 K	LED-0999/840
Réflecteur	76 001 869 B1
Joint boîte de montage	83 001 838
Joint du boîtier	83 001 950